

现实主义题材增多 “网生代”崭露头角

第二届网络文学双年奖昨颁奖

商报讯(记者 陈爱红 通讯员 雷默)昨天,第二届网络文学双年奖颁奖典礼在慈溪举行。25部作品从海量网络文学作品中脱颖而出,《男儿行》获得金奖。

小说《男儿行》以元末农民起义为背景,讲述一群原本庸庸碌碌的汉子奋起反抗,在废墟之上重新建立华夏民族秩序的故事。评委们认为作者“酒徒”以大时代的全景描绘与英雄群像的塑造呈现出了一个真实而波澜壮阔的世界。在3部银奖作品的获得者中,90后作者“疯丢子”最为年轻,她的作品《百年家书》描绘了抗战过程中的国共合作与民族奋起,以及不同阶层的人们身上流淌着的民族大义与抗争精神,并向那些从古至今承载民族精神的脊梁致敬。评委们认为这部作品使严正的历史题材具有较强的可读性。另外有6部作品获得铜奖,15部作品获得优秀奖。

与首届相比,本届网络文学双年奖的入围作品有以下几个较为突出的特点:

首先,相比玄幻奇幻类

作品,现实主义题材作品数量明显增加,且质量颇高。例如《材料帝国》《复兴之路》《网络英雄传》《南方有乔木》等作品,抓住了国企改革、大众创业、万众创新等一系列社会热点问题,描绘出富有激情、奋发进取的时代面貌,深入发掘和拓展现实题材的丰富性和生动性。

其次,以历史、武侠、言情等类型为代表的一批尚古题材网络小说,在弘扬中华优秀传统文化、汲取传统精神方面表现得尤为出色。例如《男儿行》《有匪》《赘婿》《江湖三十年》《狼毫小笔》等。小说的作者们把传统文化中的精髓融入故事,大大提升了网络文学的文化承载力和传播力。

再次,“网生代”作家的入围,呈现出网络文学本身的蓬勃生命力。例如纯武侠写作的新人“雨楼清歌”、90后的“疯丢子”、“脑洞文”代表作家“七英俊”等,他们的作品对当下网络文学的创意发端、写作模式等进行了有益的探索。

翻译家余泽民: 中国文学“走出去” 更要“走进去”



余泽民在高峰论坛上。

商报讯(记者 陈爱红 通讯员 雷默 文/摄)不要让走出去的文学变成了消失的背影,要让“走出去”变成“走进去”。昨天上午,第五届宁波(国际)文学周的重头戏——“文学的海上丝绸之路”高峰论坛在逸东豪生酒店举行,国内外文学“大咖”汇聚一堂,围绕“文学的本土格局与国际视野”这一主题,深入研讨当下中国文学和外国文学该如何融合。高峰论坛由《世界文学》主编、著名翻译家高兴主持,翻译匈牙利文学的专家余泽民在论坛上作了《如何让“走出去”成为“走进去”——铺设文学丝路的经验谈》精彩发言。

余泽民是祖籍宁波慈城的匈牙利文学翻译家和作家,自1991年秋季出国到现在,一直生活在匈牙利。他翻译过当代匈牙利几乎所有知名作家的作品,包括诺贝尔文学奖得主凯尔泰斯的作品,所以国内读者更熟悉他的译者身份。其实,作为作

家的余泽民十多年前就出版了中篇小说集《匈牙利舞曲》,这本书曾在2005年入选“21世纪文学之星丛书”。对文坛有些了解的人知道,入选这套丛书,就意味着作者得到了文坛话语圈子的认可。

余泽民认为,文学国际交流中重要的环节就是把外国的作品引进到中国,让中国的作品走出去。我国在引进外国文学作品方面做了较多工作,而在让中国文学作品走出去方面还有所欠缺。

首先,中国文学作品要走出去,主要靠国内的翻译家和国外的汉学家,但是现在国外的汉学家无法从整体上认识中国现代文学。譬如80岁的匈牙利著名汉学家姑兰女士,她是欧洲一个出版社专门负责亚洲文学作品的编辑,即便如此,她也已经25年没来过中国了。如何帮助国外汉学家及时、准确地了解中国文学现状是一个尤其需要重视的问题。

其次,中国文学作品走

出去的过程,不是作品被翻译成了译本就完成,还要有外国读者阅读它们。这就需要了解外国读者到底喜欢什么样的中国文学作品,也就是中国文学作品到底能够满足外国读者哪些方面的需求。许多中东欧地区的读者,其实要看的不是中国文学本身,而是要通过中国文学作品看中国人现实的生活。

中国文学作品如何从“走出去”变成“走进去”?余泽民具体提了几点建议:首先,打造翻译家平台,方便译者和作家的沟通,让国外的汉学家能及时了解中国文学的整体信息和交流途径。其次,让翻译后的中国文学能够进入当地的课堂,尽可能多层面地与当地展开合作。具体的落地方法有:建立作家写作站;与所在国的出版社、文学杂志社合作;与当地书店、文学评论界和媒体合作等,通过这些方式方法让中国文学能够整体地出去、落地,进入当地人的阅读视野。

宁波日报 宁波晚报 现代金报 东南商报

2018年度征订全面开展



微信订阅号



手机报APP

微信订报

扫描“微信订阅号”二维码,进行报刊订报;

手机订报

下载报纸APP,点击“订报”按钮,进行报刊订报;

发行站订报及报卡办理

根据以下地址列表,查看各个站点的发行站,就近办理订报;

网上自助报卡办理

如您已有报卡,可登陆<http://www.ningbo.com.cn>,按照

网页提示,进行报卡,即可轻松完成报卡订报;

各订报卡具体订报区域,可登陆本报,“宁波晚报”详及报

卡提示。《现代金报》、《东南商报》各入市点均有。

- 宁波日报全年订价: 920元
- 宁波晚报全年订价: 300元
- 现代金报全年订价: 295元
- 东南商报全年订价: 240元
- 宁波都市报全年订价: 120元
- 宁波晚报全年订价: 120元
- 宁波都市报全年订价: 280元



宁波捷达物流配送有限公司(宁波日报报业集团发行中心) 宁波路901号一楼 发行热线: 87685678 87685669

零售每份: 0.5元 零售每份: 0.5元 零售每份: 0.5元 零售每份: 0.5元 零售每份: 0.5元 零售每份: 0.5元 零售每份: 0.5元 零售每份: 0.5元	零售每份: 0.5元 零售每份: 0.5元 零售每份: 0.5元 零售每份: 0.5元 零售每份: 0.5元 零售每份: 0.5元 零售每份: 0.5元 零售每份: 0.5元	零售每份: 0.5元 零售每份: 0.5元 零售每份: 0.5元 零售每份: 0.5元 零售每份: 0.5元 零售每份: 0.5元 零售每份: 0.5元 零售每份: 0.5元	零售每份: 0.5元 零售每份: 0.5元 零售每份: 0.5元 零售每份: 0.5元 零售每份: 0.5元 零售每份: 0.5元 零售每份: 0.5元 零售每份: 0.5元	零售每份: 0.5元 零售每份: 0.5元 零售每份: 0.5元 零售每份: 0.5元 零售每份: 0.5元 零售每份: 0.5元 零售每份: 0.5元 零售每份: 0.5元	零售每份: 0.5元 零售每份: 0.5元 零售每份: 0.5元 零售每份: 0.5元 零售每份: 0.5元 零售每份: 0.5元 零售每份: 0.5元 零售每份: 0.5元
--	--	--	--	--	--